

КРОСС-КУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ: ФЕНОМЕН ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Ши Линь

Аспирант, Казанский (Приволжский) федеральный
университет
darlin9955@163.com

CROSS-CULTURAL ASPECTS IN TEACHING RCL: THE PHENOMENON OF POSSESSIVE PRONOUNS

Shi Lin

Summary: The article discusses issues related to the formation of cross-cultural aspects in teaching RFL, as well as the phenomenon of possessive pronouns. The purpose of the study is to study cross-cultural aspects in teaching RFL: the phenomenon of possessive pronouns. Research methods: method of analysis, comparison, decision making, logical reasoning and many others. The importance of intercultural basic education has been studied with the aim of developing cross-cultural aspects in teaching RFL. The importance of obtaining education in modern conditions is emphasized for the purpose of comprehensive development, broadening one's horizons, enriching life experience, etc. The main problems that arise during the implementation of the student learning process are considered. The concept of "cross-cultural communication" is defined. The concept of "cross-cultural competence" has been studied. Three main aspects of the formation of cross-cultural competence are considered. The levels of cross-cultural communication have been studied. The main directions for improving intercultural communication of students are formulated. When teaching Russian as a foreign language, it is necessary to pay attention to studying the phenomenon of possessive pronouns. Examples of possessive pronouns are considered. The author of the article emphasizes the need to use an integrated approach when studying Russian as a foreign language in order to increase the efficiency of activities. An algorithm of activities has been developed aimed at increasing the level of cross-cultural development among students when teaching RFL. The main expected results from the use of this algorithm in practice are determined.

Keywords: cross-cultural aspects, students, education, perspective, development, phenomenon, possessive pronouns.

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы, связанные с формированием кросс-культурных аспектов в преподавании РКИ, а также феномен притяжательных местоимений. Цель исследования – изучены кросс-культурные аспекты в преподавании РКИ: феномен притяжательных местоимений. Методы исследования: метод анализа, сравнения, принятия решений, логического рассуждения и многие другие. Изучено значение межкультурного базового образования с целью развития кросс-культурных аспектов в преподавании РКИ. Подчеркивается важность получения образования в современных условиях с целью всестороннего развития, расширения кругозора, обогащения жизненного опыта и т. д. Рассмотрены основные проблемы, возникающие при осуществлении процесса обучения студентов. Определено понятие «кросс-культурная коммуникация». Изучено понятие «кросс-культурная компетенция». Рассмотрены три основных аспекта формирования кросс-культурной компетенции. Изучены уровни кросс-культурной коммуникации. Сформулированы основные направления для улучшения межкультурного общения обучающихся. При обучении русскому как иностранному необходимо уделить внимание изучению феномена притяжательных местоимений. Рассмотрены примеры притяжательных местоимений. Автор статьи подчеркивает необходимость использования комплексного подхода при изучении русского как иностранного языка с целью повышения эффективности деятельности. Разработан алгоритм мероприятий, направленный на повышение уровня кросс-культурного развития у студентов при обучении РКИ. Определены основные ожидаемые результаты от использования данного алгоритма в практической деятельности.

Цель: Цель исследования – изучены кросс-культурные аспекты в преподавании РКИ: феномен притяжательных местоимений.

Методы: метод анализа, сравнения, принятия решений, логического рассуждения и многие другие.

Результаты: Изучены кросс-культурные аспекты в преподавании РКИ, а также феномен притяжательных местоимений. Разработан алгоритм мероприятий, направленный на повышение уровня кросс-культурного развития у студентов при обучении РКИ.

Выводы: Межкультурное образование — это инновационное изменение в образовательном мышлении, а открытость образовательного мышления является мощной движущей силой для дальнейшего развития. Изучение русского как иностранного открывает двери для формирования кросс-культурных коммуникаций.

Ключевые слова: кросс-культурные аспекты, студенты, образование, перспектива, развитие, феномен, притяжательные местоимения.

Введение

Межкультурное образование является основой формирования кросс-культурного взаимодействия, коммуникаций между всеми участниками

пространства. Ввиду этого современное образование придерживается образовательной концепции «воспитание граждан с международной перспективой». Это дает возможность получать образование в рамках двусторонних договоренностей, а также способствует повы-

шению мобильности студентов из различных стран. Так, многие студенты открыли для себя возможность изучать русский язык, русскую культуру и обычаи. Преподавание русского как иностранного позволило расширить знания, сделать процесс изучения языка более доступным и понятным. В связи с этим особую важность в настоящее время получают вопросы теоретического и практического исследования изучения русского языка как иностранного, в частности феномена притяжательных местоимений. Кроме того, большое значение приобретает разработка соответствующей учебной программы по изучению РКИ иностранными студентами, включающей в себя комплекс культурных мероприятий, которые могут входить, например, в программу практики. Такие мероприятия позволяют расширить кругозор студентов, повысить уровень культуры и межкультурного взаимодействия в целом.

Межкультурное образование может не только популяризировать знания о мировой культуре, но и способствовать познанию русской культуры и языка, наследовать ее, а также развивать навыки межкультурного общения учащихся. Кроме того, оно также способствует открытию инклюзивного культурного восприятия, тем самым закладывая хорошую основу для развития выдающихся талантов.

Материалы и методы

При проведении исследования использовались труды российских и зарубежных ученых. При проведении данного исследования были использованы следующие методы: анализа, сравнения, принятия решений, логического рассуждения и многие другие.

Литературный обзор

Вопросы, касающиеся кросс-культурных аспектов в преподавании РКИ, а также феномена притяжательных местоимений рассматривали многие ученые такие, как Антипина Е.С., Волк В.С., Горовая Н.Н., Тулунова С.В., Тишкин Д.Б., Фрик Т.Б., Шимберг С.С. и другие.

Результаты

В современную эпоху глобализации мировые экономические и культурные обмены становятся все более частыми, а высшему образованию придается все большее значение для международного развития. Поэтому необходимо развивать у студентов навыки межкультурного общения и культурных коммуникаций посредством изучения русского как иностранного. Но если посмотреть на это шире, то можно увидеть, что это не только процесс, посредством которого студенты постепенно овладевают межкультурными знаниями и приобретают навыки практической деятельности, способности использовать язык

на практике, но также процесс, посредством которого они оттачивают свою волю, развивают чувства, расширяют свой кругозор, обогащают свой жизненный опыт, развивают навыки мышления, культуру и повышают гуманистические качества.

Основной целью всего процесса обучения является формирование у студентов всесторонних языковых способностей основанных на общем развитии языковых знаний, языковых навыков, эмоционального отношения, стратегий обучения и культурной осведомленности.

Таким образом, развитие у студентов навыков межкультурного общения помогает улучшить общее качество обучения. Образование должно быть всесторонним, а базовое образование должно включать в себя не только национальную культуру, но и международную культуру. Межкультурное базовое образование — это инновационное мышление, которое восполняет недостаток знаний студентов о международной культуре на этапе базового образования. Базовое межкультурное образование должно начинаться с начальной школы, младших классов средней школы и старшеклассников [8, с.36].

При обучении русскому как иностранному возникают определенные трудности, связанные с разрывом в знаниях между разными учащимися, так как некоторые учащиеся усваивают знания быстро, в то время как другие учатся медленно и поэтому отстают в развитии. На данный момент преподаватели должны обратить внимание в процессе обучения и деятельности. Кроме того, некоторые студенты слепо восхищаются иностранными культурами и подражают их поведению, в то время как другие сталкиваются с культурными конфликтами, неуважением, предрассудками и даже дискриминацией. Это требует от преподавателей тщательной разработки планов занятий и справочных материалов при планировании учебных мероприятий. Большинство иностранных студентов обладают более утонченной индивидуальностью и кросс-культурным самосознанием. Это также требует разработки большего количества практических занятий, которые помогут студентам преодолеть межкультурную напряженность [3, с.11].

Следует отметить, что в реальной практике общения в студенческой среде могут возникать конфликтные ситуации, связанные с недопониманием своего собеседника. Это может быть связано не только с недостаточным знанием самого русского языка, но и жестов, которые используются в процессе общения. Кроме того, не совпадение культурных ценностей, взглядов также может привести к конфликтам.

Кросс-культурные аспекты в преподавании РКИ прежде всего должны быть направлены на формирование кросс-культурной компетенции. Это может повысить

уровень, широту и глубину обучения студентов русско-му как иностранному, стимулировать их любознательность, способность к обучению, инновационность и сыграть важную роль в воспитании и вдохновении студентов на будущее развитие. Необходимо стремиться к тому, чтобы образование было открытым и шло в ногу со временем, сочетать содержание обучения учащихся с реальной ситуацией и развитием времени, реорганизовать процесс обучения таким образом, чтобы оно было более разнообразным, интернационализированным и реалистичным.

Рассмотрим основные понятия по исследуемой теме. Определим значение кросс-культурной коммуникации, под которой следует понимать процесс взаимодействия различных участников общения, достижение между ними взаимопонимания, духовного обогащения в контексте различных сфер культур.

Основной целью кросс-культурной коммуникации является обмен информацией, получение новых знаний, использование их на практике, рост культурного развития [7, с.80].

Понятие «кросс-культурная компетенция» связана с формированием у личности понимания и осознания культуры других народов. Основное предназначение данной компетенции можно рассматривать с позиции трех основных аспектов:

1. формирование навыков общения и культурной коммуникации;
2. возможность свободно общаться без наличия стрессовых ситуаций;
3. способность эффективно устанавливать межличностные отношения.

Выделяют четыре уровня кросс-культурной коммуникации:

1. первый уровень – личность знакомится с различными культурными ценностями, понятиями, стереотипами;
2. второй уровень – человек пытается понять особенности культуры, проникнуться ее основным содержанием, изучить традиции;
3. третий уровень – связан с более глубинным пониманием культурных ценностей и их значением;
4. четвертый уровень – личность осознает реальную картину действительности, культурного восприятия, производит ее оценку с помощью полученных знаний, навыков и умений.

Для того, чтобы улучшить навыки межкультурного общения необходимо сконцентрировать процесс обучения на следующих ключевых аспектах:

1. использовать обучение, основанное на предоставлении информации;

2. проводить обучение по анализу причин;
3. направить обучение на повышение культурной восприимчивости;
4. направить процесс обучения на изменение когнитивного поведения;
5. сформировать обучение на основе опыта;
6. использовать интерактивное обучение.

Например, обучение на основе опыта требует от студентов использования методов ролевых игр, а преподаватели искусственно создают культурную атмосферу, позволяющую студентам участвовать в различных мероприятиях культурного кружка. Данный метод получил популярность по развитию навыков межкультурной коммуникации.

Прежде всего, наблюдение и опыт помогают студентам формировать межкультурные представления и повышают их осведомленность. Благодаря средствам массовой информации студенты могут быть в курсе текущих событий в разных странах и расширять свой международный кругозор. Это очень важно для развития навыков межкультурного общения у студентов [5, с.19].

Следует отметить, что наблюдение и опыт создают хорошую учебную атмосферу для межкультурного общения. Различные межкультурные мероприятия, такие как визиты, поездки и наблюдения, являются важным способом улучшить взаимодействие студентов друг с другом, принадлежащих к разным культурным слоям. Они предоставляют студентам иностранные фотографии, звуки, видео и т. д., чтобы студенты могли понимать иностранные культуры с помощью различных чувств и ощущать ценность ориентации, а также духовные верования разных стран.

Формирование кросс-культурной компетенции при обучении РКИ требует от обучающихся преодоления не только языкового барьера, связанного с трудностями в обучении, но и культурного. Важно понимать и учитывать при изучении русского как иностранного особенности культуры народов, их традиции, обычаи, менталитет. В связи с этим необходимо создавать соответствующие подходы и методики обучения, для того чтобы сделать образовательный процесс более гибким и эффективным.

Процесс по формированию кросс-культурной компетенции при изучении РКИ можно осуществлять как непосредственно в учебное время, так и во вне учебное. Так, во вне учебного времени необходимо приобщать студентов к познанию и изучению культуры через проведение различных мероприятий, например, посещение музеев, театров, выставок. Это может разнообразить содержание процесса обучения учащихся, мобилизовать энтузиазм студентов к обучению и позволить им получать удовольствие от самого учебного процесса.

Освоение кросс-культурной компетенции позволяет учащимся получать непосредственный опыт и знания, позволяющие им прочувствовать наиболее аутентичные культуры различных стран, а с помощью практических средств студенты могут сформировать межкультурную осведомленность и развить навыки межкультурной коммуникации [1, с.169].

При обучении русскому как иностранному необходимо уделить внимание изучению феномена притяжательных местоимений.

Притяжательные местоимения – это разряд местоимений, которые указывают на принадлежность к участникам речи. С помощью притяжательных местоимений существует возможность заменять существительные слова, что позволяет избежать повторов в предложениях или построении речи. Пример притяжательных местоимений:

$\begin{array}{c} \text{чья?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{лисы} \quad \text{нора} \end{array} \text{ — } \begin{array}{c} \text{чья?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{моя} \quad \text{тетрадь} \end{array}$

Притяжательные местоимения согласуются с главным словом не только в падеже, но и в роде и числе, играя в предложении синтаксическую роль определения, например:

$\begin{array}{c} \text{чья?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{моя} \quad \text{мечта} \end{array} \text{ — } \begin{array}{c} \text{чей?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{мой} \quad \text{идеал} \end{array} \text{ — } \begin{array}{c} \text{чьё?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{моё} \quad \text{счастье} \end{array} \text{ — } \begin{array}{c} \text{чьи?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{мои} \quad \text{успехи} \end{array}$

Притяжательное местоимение свой по значению и условиям употребления соотносится с возвратным местоимением себя:

$\begin{array}{c} \text{кого?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{Мистер Фокс} \quad \text{часто} \quad \text{вспоминает} \quad \text{себя} \quad \text{в} \quad \text{детстве.} \end{array}$

$\begin{array}{c} \text{чью?} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{Мистер Фокс} \quad \text{часто} \quad \text{вспоминает} \quad \text{свою} \quad \text{жизнь} \quad \text{в} \quad \text{детстве.} \end{array}$

Притяжательные местоимения обладают всеми морфологическими и синтаксическими признаками имен прилагательных: они изменяются по родам, числам, и падежам, склоняются как прилагательные с соответствующей основой, согласуются с существительными [10].

Изучение притяжательных местоимений при освоении русского как иностранного имеет большое значение для обучающихся студентов иностранцев.

В методических исследованиях последних лет акцент делается на изучение грамматики с опорой на основные положения функциональной грамматики, помогающей иностранным студентам понимать и усваивать основные категории русского языка [9].

Чтобы процесс обучения РКИ был эффективным необходимо использовать комплексный подход, заключающийся в совершенствовании как самого образовательного процесса со стороны преподавателей, а также повышении заинтересованности в личных результатах со стороны студентов.

В данной работе разработан алгоритм мероприятий, направленный на повышение уровня кросс-культурного развития у студентов при обучении РКИ, наглядно представленный на Рисунке 1.



Рис.1. Алгоритм мероприятий, направленный на повышение уровня кросс-культурного развития у студентов при обучении РКИ [Разработано автором]

По нашему мнению, разработанный алгоритм может успешно применяться в практике учебной деятельности с целью повышения уровня формирования кросс-культурного развития у студентов при обучении РКИ. Основными ожидаемыми результатами должны стать: увеличение уровня культурной осведомленности у обучающихся, снижение социальной напряженности, расширение кругозора, повышение уровня адаптируемости в общественной среде, появление чувства уверенности в своем поведении.

Обсуждение

При обучении, основанном на преподавании РКИ, необходимо уделять внимание взаимосвязи с культурой, повышать чувствительность и адаптируемость иностранных к культурным различиям, стремиться к повышению культурной осведомленности и уделять внимание передаче культурных знаний, а также активно изучать набор способов и стратегий для межкультурной осведомленности. Также необходимо реализовать разумную конвергенцию между аудиторным обучением и вне учебной работы и всесторонне улучшать навыки межкультурного общения учащихся. Преподаватели должны органично сочетать аудиторное обучение с внеклассной работой, поскольку это важный элемент, обеспечивающий самую основную гарантию для форми-

рования культурной осведомленности и всестороннего улучшения межкультурного общения студентов. Степень понимания преподавателями иностранных культур определяет направление учебной деятельности и ее содержание, в которой они объясняют культуру студентам. Кроме того, важно сформировать уникальную систему учебных программ в области межкультурной коммуникации и внести свой вклад в совершенствование и внедрение инноваций в систему образования.

Заключение

Формирование кросс-культурных аспектов при обучении РКИ в современных условиях носит разносторонний характер. С одной стороны, обучение должно быть направлено на изучение русского, как иностранного, а с другой стороны должно уделяться большое внимание культурным ценностям и их привитию в студенческой среде. Кроме того, при обучении РКИ важно уделять внимание изучению притяжательных местоимений, которые позволяют строить красивую и грамотную речь у студентов иностранцев. Следовательно, преподаватели должны уделять большое внимание процессу построения образования с учетом данных аспектов деятельности. Для этого должны быть разработаны соответствующие курсы, программы обучения, материал и справочники, методы и подходы обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антипина Е.С. Потенциал художественного текста в укреплении диалога культур // Российско-китайские исследования. № 3–4. 2018. С. 169–175.
2. Волк В.С. Синтаксис притяжательных местоимений // Русский язык. 2023. № 4. С. 1–14.
3. Горовая Н.Н. Способы развития кросс-культурной компетенции при обучении РКИ // Наука. 2022. № 3. С. 11–19.
4. Мадаени-Аввал Али. Анализ притяжательных конструкций в русском языке // Молодой ученый. 2015. № 11 (91). С. 1640–1643.
5. Тулунова С.В. Преподавание русского как иностранного // Обозреватель. 2023. № 1. С. 19–29.
6. Тискин Д.Б. Притяжательные местоимения в русских объектных именных группах. М.: Наука в ВШЭ. 2020. 240 с.
7. Фрик Т.Б. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие. Томск: Изд-во Том. политехн. ун-та. 2013. 100 с.
8. Шимберг С.С. Восприимчивость к другим культурам – можно ли этому научить? // Царскосельские чтения. 2014. № 17. С. 36–41.
9. Трудности в употреблении притяжательных местоимений и местоимения себя [Электронный ресурс]. URL: <https://www.press-book.ru/library/books/StyleDocuments/par280.html> (дата обращения 24.05.2024).
10. Притяжательные местоимения [Электронный ресурс]. URL: <https://studfile.net/preview/8926205/page:5/> (дата обращения 24.05.2024).

© Ши Линь (darlin9955@163.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»